

04.02.2013

རང་སྐྱོང་། Самостоятельная работа

Задание:

Составить предложения со словами:

ཐོན་སྐྱེད། ཏྲ་སྒྲོ། དཔོན་འདེན། འཇུལ་བ། ཟ་ཁང་། དྲེལ་པ། ལྷེར། བསམ་སྒོ་བཏང་།
རྩམ་ཁུག་ རྒྱགས་ཚད།

Ответ:

ཐོན་སྐྱེད།	В России производят черные и цветные металлы. ལྷ་རུ་སུལ་མདོག་ནག་དང་མདོག་ལྗན་སྐྱུགས་རིགས་ཐོན་སྐྱེད་བྱེད་གྱི་ཡོད་ཅིང་།
ཏྲ་སྒྲོ།	В городе седельная сумка не нужна. ཏྲ་སྒྲོ་གོང་བྱིར་ལ་མི་དགོས།
དཔོན་འདེན།	Посылки перевозят на поездах и самолетах. སྐུམ་སྒྲིལ་མེ་འཁོར་དང་གནམ་གྲུ་ཐོག་དཔོན་འདེན་བྱེད་གྱི་ཡོད་ཅིང་།
འཇུལ་བ།	Учитель вошел в класс и начался урок. དགེ་རྒན་འཛིན་ཁང་ལ་འཇུལ་ནས་སློབ་ཚན་ཚོགས་གྱི་ཅིང་། ¹
ཟ་ཁང་།	Я, мой брат и моя мама пошли в ресторан, но там не было свободных мест. ང་དང་ངའི་གཉེན་པོ་ཨ་མ་ཟ་ཁང་ལ་བྱིན་པ་ཡིན། ཡིན་ནའང་ཟ་ཁང་དེ་ལ་སྡོད་ས་མིན་འདུག།
དྲེལ་པ།	Едущего на муле можно встретить в Азии и на юге России. ཨི་ཤེ་ཡ་དང་ལྷ་རུ་སུའི་རྩྭ་སྐྱོགས་ལ་དྲེལ་པ་མཇུག་གི་ཡོད་ཅིང་།
ལྷེར།	Дайте мне те конфеты, пожалуйста, потому что они очень вкусные. ང་ལ་བྱི་རིལ་དེ་ལྷེར་རོགས་གནང་། གང་ཡིན་ཟེར་ན་དེ་ཚོ་དཔེ་ཞིམ་པོ་འདུག།
བསམ་སྒོ་བཏང་།	Для того, чтобы составлять предложения нужно хорошо думать. ཚོགས་གྲུབ་བཟོ་ཆེད་བསམ་སྒོ་ཡག་པོ་བཏང་དགོས།
རྩམ་ཁུག་	Дети видели, как какая-то бабушка купила на рынке мешок для цампы. སྐུ་གྲས་ཚོ་མོ་ཞིག་གིས་ཁྲོམ་ལ་རྩམ་ཁུག་ཉོས་པ་དེ་མཐོང་སོང་།
རྒྱགས་ཚད།	Я больше не хочу пить, я выпила достаточно чая. ང་འཇུང་མི་འདོད། ང་ཇ་རྒྱགས་ཚད་འཇུང་བ་ཡིན།

¹ Вежливая форма этого предложения («Урок начался, когда учитель вошел в класс.»):

དགེ་རྒན་འཛིན་ཁང་ལ་ཕེབས་སྐབས་སློབ་ཚན་ཚོགས་གྱི་ཅིང་།

Словарь

གྱི་ཡོག་རེད་	глагольное окончание настоящего времени у 2-го и 3-го лица (после суффиксов ད་ བ་ ས་)	བཏང་	пр. вр. от གཏོང་ (1) давать, 2) посылать, направлять, 3) образует сложные глаголы
གྱི་ཡོད་རེད་	есть, имеется (лит.) (после суффиксов ད་ བ་ ས་)	ཏྲ་སྒོ་	седельная сумка из кожи
གྱི་རེད་	1) глагольное окончание будущего времени 2-го и 3-го лица, 2) утвердительное предложение (после суффиксов ད་ བ་ ས་)	སྒྲེར་	1) давать, 2) уступать, предлагать, 3) даровать, делать пожертвования
སྐབས་	1) время, период, 2) возможность, 3) когда, в то время, 4) сессия	སྤྱི་སྒྲིལ་	посылка, бандероль
སློམ་	рынок, базар, рыночные ряды, лавки	སྒོག་	1) верхушка, крыша, потолок, 2) этаж, 3) частица для образования наречий и деепричастий
གང་ཡིན་ཟེར་ན་	потому что	སྒོན་སྒྱུད་	производство; производственный
གི་ཡོད་རེད་	1) есть, имеется, 2) глагольное окончание настоящего времени 1-го лица (после суффиксов ག་ ང་)	སྒོན་སྒྱུད་བྱེད་	производить
གིས་	частица действия (после суффиксов ག་ ང་)	མ་ཐོང་	1) видеть, 2) смотреть, 3) замечать
གོང་ཁྱུར་	город	འཇུང་	пить
དགེ་ཚེན་	учитель	དང་	1) и, с, вместе с, 2) быть чистым, 3) быть искренним, 4) (сокр.) первый
དགོས་	нужно, нужда, необходимо, необходимость	དེ་	1) это, то, этот, тот (предмет не в руках), 2) частица продолжения
རྒྱགས་ཚང་	(+ глагол) наесться или напиться	དེ་ཚོ་	эти, те
ང་	я	དྲེལ་པ་	тот, кто едет на муле
ང་ལ་	мне, у меня ("я" с частицей «латён»)	མདོག་	цвет, окраска
ངའི་	меня, мой ("я" со связующей частицей)	མདོག་ལྗང་	цветной
གཞུང་པོ་	младший брат	མདོག་ལྗང་སྒྱགས་རིགས་	цветные металлы
སྒྱགས་	железо	མདོག་ནག་	темный, черный
ཚག་	ломаться, рваться	མདོག་ནག་སྒྱགས་རིགས་	черные металлы
ཚེད་	для, ради, в целях, специально	འདུག་	1) есть, имеется (3 л.), 2) глагольное окончание настоящего времени
ཇ་	чай	འདོད་	1) желать, хотеть, стремиться, 2) желание, пожелание
མཇུལ་	видеть, встречать	སྒོད་	1) сидеть, 2) ждать, 3) жить, пребывать
ཉོས་	пр. и пов. от ཉོ་ (покупать, закупать)	ནས་	1) ячмень, 2) от, из, с, 3) частица, указывающая источник

གནམ་གྲུ་	самолет
བ་	персонифицирующая частица (если не является частью слова)
བ་ཡིན་	глагольное окончание прошедшего времени 1-го лица
དཔེ་	1) очень, 2) сокр. от དཔེ་ཆ་ (книга, священная книга)
ཕྱེབས་	(почт.) пр. вр. от ཕྱེབ་ (1) отправляться, идти, ехать 2) приходиться, прибывать)
ཕྱིན་	1) пр. вр. от འགྲོ་ (идти, ходить), 2) уходить
སྤུ་གྲུ་	дитя, ребенок
བ་ཡིན་	глагольное окончание прошедшего времени 1-го лица
བྱི་རིལ་	сладости, конфеты
བྱེད་	1) делать, выполнять, 2) делаться, становиться, 3) образует сложные глаголы
དཔོན་འབྲེན་	транспортировка
དཔོན་འབྲེན་བྱེད་	транспортировать, перевозить
མི་	1) человек, 2) частица отрицания
མིན་འདུག་	отрицательное глагольное окончание настоящего времени 2-го и 3-го лица
མེ་འཁོར་	поезд
མོ་མོ་	бабушка
ཚུམ་ཁུག་	маленький мешок для цампы
ཚིག་གྲུབ་	предложение
ཚོ་	частица множественного числа
ཚོགས་	1) толпа, масса, 2) куча, скопление, 3) частица множественного числа, 4) пр. вр. от འཚོགས་ (собираться вместе)
འཛིན་ཁང་	классная комната

འདྲེལ་	входить, проникать
ཞིག་	1) неопределенный артикль, 2) частица, образующая повелительное наклонения
ཞིམ་པོ་	вкусный
ཟ་ཁང་	ресторан
བཟོ་	делать, производить, изготавливать
འི་	связующая частица
ཡག་པོ་	хороший, лучший
ཡིན་ནའང་	но, хотя, однако, а
རང་སྐྱོང་	самостоятельные занятия, практика
རིགས་	1) род, 2) раса, 3) сорт, порода, вид, разновидность, 4) быть соответствующим
རོགས་གནང་	пожалуйста
ལ་	1) частица «латён» (в, на, по и т.п.), 2) перевал в горах
ས་	1) земля, почва, 2) территория, место, 3) положение, ранг, степень, 4) частица действия (в конце слова)
སོང་	1) пр. и пов. от འགྲོ་ (идти), 2) указывает, что действие только что совершилось (образует прошедшее время)
སློབ་ཚན་	урок
བསམ་སློབ་	1) мозг, разум, мысли, мыслительный процесс, 2) идеология
བསམ་སློབ་བྱང་	прош. вр. от བསམ་སློབ་གཏོང་ (думать)
སྟོ་ཕྱོགས་	юг
ཨ་མ་	мама, матушка
ལྷ་ཁྲ་སུ་	Россия, русский (сокр.)
ཨ་ཤི་ཡ་	Азия